



СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Пункт 9 повестки дня:	
Общие прения (продолжение)	
Выступление г-на аль-Джабера (Кувейт)	1
Выступление г-на Унледе (Того)	4
Выступление г-на Чаглаянгиля (Турция)	9
Выступление г-на Камачо Омисте (Боливия)	14
Заявление представителя Кипра	19

Председатель: г-н Эдвард ХАМБРО
(Норвегия).

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Общие прения (продолжение)

1. Г-н АЛЬ-ДЖАБЕР (Кувейт)¹: Г-н Председатель, ваше избрание на высокий пост Председателя Генеральной Ассамблеи на текущей сессии равносильно претворению в жизнь принципов, которые должны восторжествовать в нашем беспокойном мире. Мое правительство хочет передать вам свои поздравления по случаю этого удачного избрания, ибо оно считает, что работа нынешней сессии будет значительно облегчена благодаря вашему богатому опыту в делах Организации Объединенных Наций, вашей выдающейся репутации в области международных отношений, вашим исключительным способностям и таланту.

2. На текущей сессии мы отмечаем двадцать пятую годовщину Организации Объединенных Наций, которая была основана, чтобы избавить грядущие поколения от бедствий войны, вновь утвердить веру в основные права человека и создать условия, в которых можно будет соблюдать справедливость тогда, когда мир терзают волнения и разногласия, когда нарушаются права людей на жизнь и существование и когда накапливаются запасы оружия массового уничтожения.

3. Это прискорбное положение в основном объясняется неуважением к целям и принципам Организации Объединенных Наций и пренебрежением к ее резолюциям. Оно лишает Организацию Объединенных Наций эффективности, превращая ее в бессильную организацию, которая пассивно наблюдает за достойными сожаления событиями, происходящими в мире, будучи не в состоянии играть предназначенную ей роль в деле поддержания международного мира и безопасности.

¹ Г-н аль-Джабер говорил по-арабски. Английский текст его выступления был представлен делегацией Кувейта.

4. Кувейт неоднократно выражал глубокую веру в цели и принципы, провозглашенные в Уставе. Вновь подтверждая свою веру в эти принципы на нынешней сессии, правительство Кувейта призывает международное сообщество обсудить самые эффективные средства укрепления и развития механизма Организации Объединенных Наций.

5. Высказав эти общие замечания об Организации Объединенных Наций, я перехожу теперь к краткому рассмотрению роли, которую сыграла Организация, а также роли, которую она призвана сыграть в отношении сложных кризисов в нашем районе, обостряющихся с каждым днем.

6. Объективный взгляд на развитие истории Ближнего Востока за последнюю четверть века неизбежно приводит к выводу, что Организация Объединенных Наций несет основную ответственность за возникновение условий, явившихся первопричиной неоднократных взрывов в данном районе, а также ответственность за ухудшение этих условий и за то, что не были приняты справедливые решения.

7. Эта ответственность вытекает как из действий, так и из бездействия Организации Объединенных Наций.

8. В самом начале именно действия Организации Объединенных Наций, предпринятые в нарушение принципов Устава и уставных ограничений ее собственных полномочий, создали условия, которые, в свою очередь, вскоре привели к постоянной напряженности и усиливающимся конфликтам, ибо не приходится отрицать, что принятые Генеральной Ассамблеей двадцать три года тому назад рекомендации о разделе Палестины, вопреки воле ее коренного и законного населения [резолюция 181 (II)], и об установлении в Палестине политической общности, зарезервированной для чужеземцев и основанной на принципе расовой сегрегации и исключительности, стали первоначальной причиной постоянных волнений в нашем районе.

9. За этой первоначальной мерой последовало бездействие Организации Объединенных Наций. Организация Объединенных Наций не приняла необходимых мер для нормализации даже тогда, когда такие меры требовались по Уставу и входили бы в ее компетенцию. Такое бездействие положило начало постоянной напряженности и усиливавшимся конфликтам. Так, Организация Объединенных Наций воздержалась от решительных действий, когда инородное расистское государственное образование, созданное в Пале-

стине, приступило к изгнанию коренного населения и захвату его частной и государственной собственности. Организация Объединенных Наций воздержалась от вмешательства в целях претворения в жизнь ее многочисленных резолюций, требующих возвращения перемещенных палестинцев на родину. Она также воздержалась от вмешательства, когда это инородное государство аннулировало Соглашения о перемирии, заключенные им с соседями — арабскими государствами. Она воздержалась от вмешательства и тогда, когда это инородное государство совершило экспансию посредством военных действий, увеличив вдвое, а затем еще вдвое, площадь первоначально захваченной им территории.

10. Если бы Организация Объединенных Наций пошла по иному пути, если бы она воздержалась от этих первоначальных мер, которые она не вправе была принимать, если бы она действительно предприняла решительные меры превентивного или нормализующего характера, когда такие меры были справедливыми и необходимыми, Ближний Восток не был бы обречен на волнения и мучения, от которых он страдает и поныне. Действительно, весь мир был бы избавлен от периодических потрясений, которые уже не раз приводили его за последнюю четверть века и снова приводят сегодня на грань серьезной опасности. И что самое главное, целое поколение ни в чем не повинных арабов было бы избавлено от трагедии, выразившейся в том, что оно родилось и достигло зрелого возраста в условиях несправедливости и лишений, что следствием этого явились озлобленность, отчаяние и мятежные настроения, что оно вынуждено было пойти по пути еще большего насилия, чтобы вновь обрести утраченные права.

11. Таков первый урок, который следует извлечь из объективного анализа сочетания действий и бездействия Организации Объединенных Наций в связи с возникновением и обострением ближневосточных проблем. Первый урок относится к прошлому, второй — к будущему.

12. На Организации Объединенных Наций и на всех государствах-членах лежит особая обязанность покончить со страданиями, первопричиной которых явились действия Организации, достичь справедливого урегулирования возникших вследствие этого конфликтов и подготовить почву для надежного и счастливого будущего в данном районе.

13. Если удастся добиться решимости добросовестно выполнить эту обязанность, то надлежащим отправным пунктом станут следующие четыре основополагающих момента.

14. Во-первых, нельзя больше допускать, чтобы нарушались международное право и принципы Устава и чтобы те, кто совершил такие нарушения в прошлом, продолжали пожинать плоды этих нарушений.

15. Во-вторых, на основе этих правонарушений, которые до сих пор ни к чему не привели, кроме

несправедливости, ненависти и беспорядков, не может быть создана приемлемая, прочная и надежная система.

16. В-третьих, нельзя найти пути к решению нынешних кризисов, упорно игнорируя основную жертву, которой до сих пор приходится расплачиваться самой дорогой ценой за зло, совершенное другими. Я имею в виду палестинский народ: большинство палестинцев перемещены, их родина оккупирована, их национальное богатство разграблено, их достоинство попорчено.

17. В-четвертых, нельзя ожидать, чтобы этот народ примирился с совершившимся фактом, насильственно осуществленным на его собственной земле за счет его прав и чаяний. Нельзя требовать от него, чтобы он признал и благословил этот совершившийся факт, а также какое-либо решение текущих проблем, основанное на постоянном перемещении этого народа и неизменном лишении принадлежащих ему прав. Генеральная Ассамблея, которая справедливо решила на прошлой сессии вновь подтвердить «неотъемлемые права народа Палестины» [резолюция 2535 В (XXIV)], не должна допустить, чтобы эта декларация осталась только на бумаге, а следовательно, была бы беспредметной, как это имело место в отношении других многочисленных резолюций, касающихся палестинского народа.

18. Из этих четырех основных положений вытекает процедурный принцип, которым должна руководствоваться Организация Объединенных Наций в своем стремлении разрешить кризисы на Ближнем Востоке.

19. Прогресса в этом отношении не удастся достичь путем попытки выработать одно общее и всеобъемлющее решение для всех аспектов проблемы или «комплексное решение», которое было бы осуществлено одновременно. Прогресса удастся достичь, только определив главную причину и важнейшие аспекты всей проблемы, применив соответствующие принципы Устава и создавая тем самым условия, благоприятствующие дальнейшему прогрессу в разрешении остальных проблем.

20. На первый план выступают два важнейших элемента этой проблемы, а именно: продолжающаяся оккупация Израилем территории арабских государств — членом Организации Объединенных Наций и продолжающаяся разбросанность перемещенных палестинцев, лишенных возможности вернуться на родину к своим очагам.

21. Организация Объединенных Наций не имеет права занимать по любому из этих вопросов какую-либо иную позицию, кроме той, которая предусматривается Уставом и неоднократно излагалась компетентными органами Организации Объединенных Наций в официальных резолюциях. Единственным решением вопроса о военной оккупации является вывод войск. Единственным решением о перемещении является репатриация, то есть возвращение перемещенных лиц домой,

к нормальной и достойной жизни у себя на родине и осуществление их права на самоопределение на своей земле.

22. Только когда Организация Объединенных Наций достигнет решимости добросовестно применять принципы Устава в отношении этих двух вопросов и когда эти принципы будут применяться, можно будет ожидать неуклонного прогресса на пути к устранению остальных препятствий, мешающих достижению справедливого мира.

23. До сих пор я говорил об обязанностях Организации Объединенных Наций и всех ее членов. В частности, я должен добавить несколько слов о великих державах. Великие державы, которые вначале способствовали «первородному греху» на Ближнем Востоке и, следовательно, несут особую ответственность за вытекающие из этого последствия, фактически стремились не только к этому, преследуя свои интересы и цели в данном районе. Они, возможно, предполагали и все еще предполагают, что ликвидация палестинской проблемы таким путем, который привел бы к закреплению совершившегося факта без устранения несправедливости и без восстановления нарушенных прав, породила бы хаос и беспорядки во всем арабском мире, что, в свою очередь, создало бы благоприятную возможность для защиты интересов великих держав и осуществления ими далеко идущих замыслов в этом районе.

24. Великие державы надеются использовать кризис арабского мира в Палестине, инспирируя новые кризисы для арабской нации, в результате которых эти державы смогли бы подавить волю арабов и эксплуатировать ресурсы арабского мира, не опасаясь эффективного сопротивления.

25. Такие замыслы потерпят крах при столкновении с реальной действительностью. В арабском мире относятся к ним с достаточной бдительностью и полны решимости оградить суверенитет и достоинство арабов, сорвать и сокрушить эти замыслы, несмотря на любые перспективы хаоса и беспорядков, проявляющиеся вследствие реакции на попытки добиться несправедливого урегулирования проблемы Палестины.

26. Великие державы поймут, что эта дорога к арабскому миру по сути дела заведет их в тупик. Им следует знать, что законные взаимные интересы можно защищать лучше, более полно и надежно на основе стабильности, опирающейся на удовлетворенность и согласие, и что их нельзя обеспечить, создавая хаос и беспорядки. Что касается незаконных устремлений, не вызывающих отклика и согласия со стороны арабов, то их нельзя достичь или защищать, эксплуатируя и разжигая кризисы или прибегая к силе после возникновения таких кризисов.

27. Район дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции открывает очень большие возможности, ибо его богатые нетронутые ресурсы должны использоваться для сокращения разрыва между развивающимися и развитыми странами. Этого, однако, можно до-

биться только при наличии международного правового режима, основанного на концепции, согласно которой этот район и его ресурсы являются общим достоянием человечества, и установленного по основополагающему международному договору универсального характера.

28. Такой режим останется лишь абстрактной идеей, если не будет создан международный аппарат в качестве его составной части и исполнительного органа. Правительство Кувейта последовательно выступает за то, чтобы такой международный аппарат осуществлял юрисдикцию над данным районом и его ресурсами и чтобы он был наделен широкими полномочиями, которые позволят ему выполнять функции как по регулированию, так и по эксплуатации этого района. Этот аппарат должен играть эффективную роль в предотвращении резких колебаний мировых цен на полезные ископаемые. Данная проблема имеет жизненно важное значение для развивающихся стран, которые всецело зависят от производства невозполнимых сырьевых ресурсов.

29. Скорейшее провозглашение принципов, касающихся режима правового регулирования района за пределами действия национальной юрисдикции, является вопросом первостепенной важности.

30. Поддерживая положения резолюции 2574 D (XXIV), мое правительство выступает против установления любого временного режима, который предоставит технически развитым странам свободу действий в районе за пределами действия национальной юрисдикции.

31. Я хочу также подтвердить, что мое правительство выступает против концепции осуществления международной системы опеки прибрежными государствами по любую сторону от района, находящегося за пределами действия национальной юрисдикции. Такая опека является опекой лишь по названию, ибо ее настоящая цель — обеспечить высокоразвитым странам наибольшую выгоду от эксплуатации района, принадлежащего человечеству в целом.

32. Моя страна, которая гордится ролью, позволившей ей активно участвовать в содействии экономическому и социальному развитию братских и дружественных развивающихся стран, придает особое значение второму Десятилетию развития Организации Объединенных Наций. Несмотря на обнадеживающие признаки того, что эта стратегия вскоре начнет проводиться в жизнь, у нас имеются все же серьезные опасения, что большинство развитых стран не пожелает принять на себя твердые обязательства. Недостаточно лишь установить широкие задачи, мы должны также разработать политические мероприятия и программы действий. Поэтому обязательства должны быть очень точными и носить непреложный характер. Следует составить график осуществления намеченных заданий. В стратегии надлежит уделять особое внимание взаимозависимости

мировой экономики и необходимости обеспечения равных возможностей для всех стран, особенно для развивающихся стран.

33. Конечная цель этой стратегии должна заключаться в том, чтобы дать возможность развивающимся странам добиться экономической независимости путем увеличения их экспортных доходов и диверсификации их национальной экономики. Я хочу выразить горячую надежду, что новая стратегия станет одной из вех в наступлении новой эры сотрудничества между всеми странами, независимо от их экономических и социальных систем.

34. Основная цель, стоящая перед нами на текущей сессии, — попытаться изыскать средства, чтобы вывести Организацию Объединенных Наций из ее нынешнего состояния апатии и застоя, ибо мы не можем представить себе мир без такого международного органа. Другой альтернативой может быть только анархия и злоупотребление властью, что поставило бы под угрозу будущее всего человечества.

35. Применение силы, вторжение, оккупация, территориальные захваты и политика апартеида стали опасными методами, практикуемыми сегодня в мире. Те, кто совершает эти подлые действия в настоящее время, считают, что они получили право вторгаться на территории других государств, оккупировать их и ставить мир перед совершившимся фактом, и что они вправе диктовать условия возвращения части оккупированных ими территорий, которые они захватили силой. Если мы все не будем сотрудничать, чтобы укрепить аппарат Организации Объединенных Наций, наделив его властью принимать меры для выполнения своих обязанностей, человечество столкнется с перспективой понстине мрачного будущего.

36. Необходимо, чтобы всем государствам было разрешено вступить в Организацию Объединенных Наций в соответствии с принципом универсальности и в целях укрепления этой всемирной Организации, чтобы она могла стать эффективным инструментом в деле поддержания международного мира и безопасности и обеспечения справедливости во всем мире. Новым государствам-членам надлежит принять на себя провозглашенные в Уставе обязательства и способствовать разрешению мировых проблем в соответствии с буквой и духом Устава. Поэтому мы требуем принятия Китайской Народной Республики в Организацию Объединенных Наций, чтобы она могла играть активную роль в нашей Организации.

37. Мы требуем вывода всех американских и других иностранных войск из Индокитая, чтобы страны этого района могли свободно осуществлять свое право на самоопределение без иностранного вмешательства. Мы также призываем все государства — члены Организации Объединенных Наций выполнять резолюции Организа-

ции, устанавливающие эмбарго на торговлю с Португалией и Южной Африкой, чтобы покончить с политикой апартеида в Африке. Таким образом, Кувейт действует в соответствии с резолюциями состоявшейся в Замбии Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран², которая поручила президенту Каунде довести ее резолюции до сведения Организации Объединенных Наций.

38. Человечество страстно жаждет мира — мира, основанного на справедливости, мира, основанного на законности, мира, основанного на праве народов жить в условиях свободы и уважения достоинства. Поскольку ровно через месяц, считая с сегодняшнего дня, мы будем отмечать двадцать пятую годовщину Организации Объединенных Наций, было бы уместно, пожалуй, провозгласить в качестве одной из ее тем «мир, основанный на справедливости», и строго придерживаться этой темы, что явится наилучшей данью, которую мы можем воздать этой великой годовщине.

39. Г-н УНЛЕДЕ (Того) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, прежде всего разрешите мне выразить вашему выдающемуся предшественнику, г-же Энджи Брукс-Рандольф, большую признательность правительства Того за ее умелый подход к выполнению своих обязанностей. Ее компетентность, достоинство и обаяние делают честь Африке в целом и нашей братской стране Либерии в частности.

40. Я хотел бы также передать вам, г-н Председатель, самые сердечные поздравления правительства и делегации Того по поводу вашего избрания на этот ответственный пост на двадцать пятую сессию Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Западноевропейские государства правильно поступили, предложив нашей Ассамблее для единогласного избрания кандидатуру опытного дипломата, отец которого был Председателем Ассамблеи Лиги Наций. Мы убеждены, что по примеру вашего отца и в силу ваших выдающихся личных качеств вы достойно справитесь с возложенными на вас задачами.

41. В тот момент, когда мы отмечаем двадцать пятую годовщину нашей Организации, мы не можем не выразить в адрес нашего Генерального секретаря У Тана, а также в адрес его предшественников чувства искренней признательности за их самоотверженную деятельность по претворению в жизнь великих и благородных идеалов, воплощенных в нашем Уставе.

42. Двадцать пять лет назад представители 51 страны, учитывая опыт прошлых поколений, приняли Устав Организации Объединенных Наций, одной из главных целей которого является развитие дружественных отношений между народами, основанных на уважении права народов на самоопределение.

² Третья конференция глав государств и правительств неприсоединившихся стран состоялась в Лусаке (Замбия) 8—10 сентября 1970 года.

43. Десять лет назад, для того чтобы придать конкретное содержание этому священному принципу, Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций торжественно приняла резолюцию 1514 (XV), содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

44. Мы можем радоваться и поздравить себя с тем, что благодаря совместным усилиям нашей Организации и народов, которым дороги мир и справедливость, многие страны Азии, Латинской Америки и Африки добились независимости и стали членами международного сообщества. Тем не менее мы не должны забывать, что в настоящее время ряд территорий еще находится под игом расистских и колониальных режимов Лиссабона, Претории и Солсбери.

45. Вопрос деколонизации территорий, находящихся под португальским господством, является для Африки одной из самых насущных проблем. Наш континент слишком подвергался унижениям и угнетению со стороны колонизаторов, чтобы согласиться на дальнейшее порабощение и эксплуатацию со стороны еще одной слаборазвитой страны. Весь парадокс португальской колонизации состоит в том, что Португалия не располагает необходимыми средствами для продолжения войны. Тем не менее, получая помощь от известных стран, которые являются ее союзниками, хотя и называют себя друзьями Африки, Португалия продолжает сеять смерть и насаждать террор и вандализм в Анголе, Мозамбике и Гвине-Бисау.

46. Однако мы приветствуем тот факт, что в сознании определенной части португальской общности, которая до сих пор была плохо информирована о данной проблеме, наметились некоторые сдвиги. Касаясь вопроса претворения в жизнь правительством Португалии своей политики в Африке начиная с 1930 года, оппозиционная партия Демократический союз в сентябре 1969 года заявила, что «право африканских обществ на самоопределение признается всеми мировыми моральными авторитетами и записано в Уставе Организации Объединенных Наций, а также в папских энцикликах».

Заместитель председателя г-н Бохиади (Чад) занимает место Председателя.

47. Во всяком случае, Африка не позволит себя обманывать. Она будет продолжать борьбу против португальского колониализма повсеместно, в какой бы форме он ни существовал на африканском континенте. Вот почему Того, присоединяясь к участникам международной конференции солидарности с народами португальских колоний, состоявшейся в Риме в июне этого года, обращается к странам, которые помогают Португалии вести колониальную войну, с горячим призывом отмежеваться от нее. Моя страна присоединяется к принятой на Римской конференции резолюции, требующей, чтобы была пре-

крашена помощь Португалии со стороны НАТО, чтобы была прекращена экономическая и военная помощь со стороны дружественных Португалии стран и, наконец, чтобы международные организации — и Организация Объединенных Наций в частности — приняли твердое решение об изоляции Португалии, пока она не перестанет попиражать элементарные права человека и основополагающее право народов на самоопределение, содержащееся в Уставе.

48. Еще одной из наиболее насущных проблем африканского континента является проблема Южной Африки. В самом деле, несмотря на достойные похвалы неутомимые усилия, которые вот уже четверть века предпринимаются в Организации Объединенных Наций, для того чтобы придать ей универсальный характер, который она должна иметь, направляя свою деятельность на сближение всех народов международного сообщества без различия расы, вероисповедания и пола, несмотря на все это, мы должны с горечью и негодованием констатировать, что основой политики одного из членов нашей Организации является апартеид.

49. В течение двадцати пяти лет Южная Африка, которая возвела в ранг государственной политики однозную практику расовой дискриминации, безнаказанно продолжает держать себя вызывающе по отношению к Организации Объединенных Наций, пренебрегая ее многочисленными решениями. Расистская политика правительства Претории, основой которой является лишение африканцев достоинства, представляет собой серьезный вызов нашей Организации, и в особенности странам африканского континента.

50. Ясно, что это умышленное попрание элементарных прав, записанных в нашем Уставе, представляет собой открытую угрозу международному миру и безопасности. Вот почему великие державы, на которых лежит ответственность за поддержание мира во всем мире, должны наконец признать необходимость применить все меры, предусмотренные Уставом, в том числе и принудительные, с тем чтобы заставить Южную Африку уважать свои обязательства по отношению к международному сообществу.

51. Противодействие принятию санкций в отношении правительства Претории по той причине, что это наложило бы на Организацию Объединенных Наций обязательства, которые она не может выполнить, — это не что иное, как ложная проблема и отказ от выполнения своих обязанностей.

52. Придерживаясь отрицательной позиции, поскольку не доказано, что применение в отношении правительства Претории принудительных мер, предусмотренных в главе VII Устава ООН, заставит его отказаться от политики апартеида, — это позиция опасного потворства, которая может лишь воодушевить закоренелых расистов Южной Африки на то, чтобы и дальше упорно

продолжать претворение в жизнь своих бесчеловечных замыслов.

53. В этой связи следует напомнить о том, что Южная Африка открыто аннексировала международную территорию Намибия и упорно отказывается отозвать свою администрацию из этой страны, несмотря на соответствующие резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи.

54. Повторяя печальный опыт Южной Африки, незаконный режим Солсбери следует по опасному пути. Воодушевленный примером своего соседа и ободренный присутствием его вооруженных сил на своей территории, мятежный режим расистского меньшинства в Родезии предпринимает новые шаги, с тем чтобы укрепить свою позицию и еще больше угнетать африканское большинство, открыто нарушая резолюцию 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи.

55. Мое правительство торжественно обращается к государствам-членам, осознающим серьезную опасность, которую представляет для нашей Организации интегрированный расизм властей Лисабона, Претории и Солсбери. Оно выражает сожаление по поводу пособничества тех государств, которые, несмотря на многочисленные резолюции Совета Безопасности, продолжают поддерживать торговые отношения с Южной Африкой. Оно выражает протест против поставок со стороны некоторых государств-членов оружия этой расистской стране, применяющей его против ни в чем не повинных людей, все преступление которых состоит в том, что они борются за свою свободу. Нашему сообществу пора решительно взять на себя обязательства, с тем чтобы защитники апартеида поняли, что они больше не могут безнаказанно совершать преступления «именем закона».

56. Однако, я думаю, у меня есть основания заявить, что независимая Африка готова приветствовать возникновение в южной части африканского континента многорасового сообщества, основанного на свободе и равенстве. Вот почему мы требуем, чтобы в соответствии с Манифестом, подписанным в Лусаке³, народам этих государств была предоставлена возможность получить равные гражданские права, самим выбрать институты и систему правления, при которых, на основе общего согласия, они будут жить и трудиться сообща во имя построения гармоничного общества.

57. Другая давнишняя проблема, в неменьшей степени являющаяся предметом озабоченности для нашей Организации, — это проблема вступления Китайской Народной Республики в Организацию Объединенных Наций. Мы сожалеем, что страна, необычайные экономические возможности и демографическое значение которой хоро-

шо известны нашей Организации, еще не заняла свое законное место среди нас. Тем не менее мы с удовлетворением отмечаем, что некоторые страны не оставляют своих попыток найти компромиссное решение между различными позициями, которые по сей день противостоят друг другу в нашей Ассамблее. Нет никакого сомнения, что за последние годы наметились значительные сдвиги в сторону решения китайской проблемы, к чему мы стремимся в течение многих лет.

58. Разрешите мне еще раз подтвердить позицию правительства Того по этому вопросу. Мы считаем, что допуск Китайской Народной Республики в Организацию означал бы лишь торжество справедливости в отношении этой страны, и во имя той же самой справедливости националистическому Китаю должна быть предоставлена возможность по-прежнему находиться среди нас.

59. Мы также не можем обойти молчанием наболевший вьетнамский вопрос, который в течение нескольких лет привлекает к себе внимание нашей Организации. Мы по достоинству оцениваем решение Соединенных Штатов о выводе своих войск из Южного Вьетнама и надеемся, что возобновление парижских переговоров приведет к компромиссному решению, которое удовлетворит все заинтересованные стороны и положит начало подлинному миру в этом районе земного шара, где гражданское население испытывает страдания в течение столь долгого времени.

60. Что касается проблемы мира, то мы вынуждены с сожалением отметить, что, с тех пор как обсуждается вопрос о разоружении, не было достигнуто никаких видимых результатов, а страны, обладающие атомным оружием, несмотря на нищету в слабо развитых странах, продолжают тратить астрономические суммы на создание разрушительного оружия. Тем не менее было бы несправедливым забывать об усилиях, предпринимаемых теми и другими странами для решения вопроса о разоружении, в частности о советско-американских встречах в Хельсинки (декабрь 1969 года) и в Вене (апрель 1970 года). Мы обращаем свои взоры к странам, обладающим этим оружием массового уничтожения, с некоторым беспокойством, но и с некоторой надеждой: надеждой на завершение в недалеком будущем переговоров о всеобщем и полном разоружении, которое охватит все страны, обладающие атомным оружием.

61. Несмотря на достижение соглашения о прекращении огня, которое только что было заключено на Ближнем Востоке, мы не должны забывать о сложности арабо-израильского конфликта.

62. Мое правительство всегда считало, что справедливый и прочный мир на Ближнем Востоке может быть достигнут лишь при условии эффективного выполнения обеими сторонами резолюции 242 (1967) Совета Безопасности от 22 нояб-

³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать четвертая сессия, Приложения, пункт 106 повестки дня, документ A/7754.

ря 1967 года. Постоянство позиции моего правительства по этому вопросу позволяет мне заявить, что мы поддерживаем последнее американское мирное предложение, я имею в виду план Роджерса, который, как вы знаете, не отличается от резолюции, принятой 22 ноября 1967 года, поскольку и то и другое предусматривают вывод израильских вооруженных сил с территорий, оккупированных во время недавнего конфликта, и признание за всеми странами этого района права на существование. План Роджерса можно, несомненно, упрекнуть в том, что в нем отдельно не затрагивается палестинская проблема. Тем не менее он, на наш взгляд, является шагом вперед в направлении ликвидации конфликта. Вот почему мы призываем Израиль и арабские страны реально оценить положение и принять этот план.

63. Неоднократные случаи изменения курса самолетов гражданской авиации, которые имели место в последнее время, и опасность, которую они представляют для жизни пассажиров, заставляют меня еще раз подтвердить позицию правительства Того по этому вопросу. Мы осуждаем эти незаконные акты, с какой бы целью они ни предпринимались. Мы считаем, что всем государствам следует быстро принять меры по претворению в жизнь резолюции 2551 (XXIV) Генеральной Ассамблеи.

64. Известно также, что особое значение мое правительство придает германской проблеме. Наши страны связаны историческими узами дружбы, и поэтому тоголезскому народу близки беды разделенного немецкого народа. И Того с полным основанием радуется эволюции отношений между Бонном и Восточным Берлином, а также между Бонном и Москвой. Мы особенно приветствуем контакты между обеими частями Германии и недавнее заключение в Москве Договора о неприменении силы и о сотрудничестве между Советским Союзом и Федеративной Республикой Германии⁴. Наше самое сокровенное желание — это чтобы нынешние переговоры привели к самоопределению всего немецкого народа.

65. Накануне второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций, а также в связи с десятой годовщиной независимости моей страны я хотел бы остановиться на стоящих перед нами экономических проблемах, и в частности на проблеме все возрастающего разрыва в развитии экономики развитых и развивающихся стран.

66. В статье 55 нашего Устава определены основные цели международного экономического сотрудничества и ясно указано, что Организация Объединенных Наций, помимо прочего, содействует повышению уровня жизни и условиям экономического и социального прогресса и развития.

67. Десять лет назад эти благородные цели послужили нашей Организации основой для опре-

деления программы первого Десятилетия развития Организации Объединенных Наций, разочаровывающие результаты которого не могут нас оставить равнодушными. В рамках этого первого Десятилетия каждой развивающейся стране надлежало установить темпы роста своей экономики, поставив себе целью годовой прирост минимум в 5 процентов, которого следовало достигнуть к концу этого Десятилетия.

68. К сожалению, результаты, достигнутые большинством африканских стран в области экономики за этот период, вызывают глубокое разочарование.

69. В то же время мы должны констатировать, вместе с представителями соответствующих международных экономических инстанций, что еще далеко не достигнут намеченный объем помощи развивающимся странам со стороны развитых стран в размере 1 процента их валового национального продукта, о котором было достигнуто соглашение на второй сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию⁵ и который только что утвержден Подготовительным комитетом второго Десятилетия. В 1969 году развитые страны предоставили странам «третьего мира» лишь 0,72 процента своего национального дохода по сравнению с 0,79 процента в 1968 году. Доля самых богатых стран мира даже упала с 0,66 процента до 0,49 процента. Мы выразим свое искреннее сожаление по поводу столь печального хода событий. Напротив, Того признательно некоторым странам, в частности Франции и Западной Германии, за оказываемую ими ценную помощь.

70. Учитывая вышесказанное, следует задуматься над причинами неудачи первого Десятилетия, с тем чтобы второе Десятилетие не постигла та же участь. Причин можно найти много, но самой главной из них является, бесспорно, мало к чему обязывающий характер принятых резолюций и рекомендаций, которые часто, к сожалению, являются не чем иным, как перечнем благих намерений. У развивающихся стран, таким образом, складывается мнение, что развитым странам, на которые отчасти ложится ответственность за успех заранее намеченных мероприятий, не хватает политической воли. Но даже если таковая и существует — о чем можно иногда думать, судя по разгору прений, — то следовало бы поставить вопрос: а не способствует ли мало обязывающий характер этих резолюций ее ослаблению?

71. Успех второго Десятилетия будет больше всего и прежде всего зависеть от искреннего желания действенным образом помочь развивающимся странам сдвинуть с места свою экономику, но для этого равным образом необходимо не ограничиваться лишь туманными рекомендациями. Что касается формы этих обязательств, то, чтобы результаты второго Десятилетия были более утешительными, чем результаты первого, необходимо выработать программы

⁴ Подписан 12 августа 1970 года.

⁵ Состоялась в Дели 1 февраля — 29 марта 1968 года.

точных действий в определенных секторах, а также принять конкретные обязательства, которые могут затронуть перспективные секторы, в частности производство сырьевых товаров и разработку программ развития.

72. Большой ошибкой было бы упускать из виду то обстоятельство, что эти сырьевые товары являются основными ресурсами развивающихся стран. Развитым странам следовало бы в рамках мер, предусмотренных на второе Десятилетие, взять на себя обязательство содействовать заключению международных соглашений по важнейшим товарам. В связи с этим моя страна выражает удовлетворение по поводу успешного проведения Конференции стран — производителей какао, состоявшейся в Ломе в конце марта этого года. Мы очень хотим, чтобы достигнутые на этой конференции конкретные результаты заставили страны-потребители убедиться в нашем твердом желании добиться заключения международного соглашения по этому товару.

73. Если в области торговли, и в частности торговли сырьевыми товарами, должны быть приняты конкретные обязательства, то это в равной степени относится и к программам развития, осуществление которых позволит выполнить задачи второго Десятилетия. Развитым странам следовало бы взять на себя точные обязательства. Хотя намеченная цель — 1 процент от валового национального продукта — и не дает возможности достичь эффективных результатов, она представляет собой минимум.

74. В настоящее время организации, ведающие вопросами помощи, за неимением средств не могут удовлетворить все просьбы о предоставлении финансовой помощи, как бы оправданны они ни были. Это также тот случай, когда наличие политической воли у развитых стран должно им позволить изыскать надлежащие финансовые средства.

75. Однако помимо политической воли и вытекающих из нее обязательств, необходимо мобилизовать общественность этих стран, которой не всегда ясен смысл того, что от нее требуется, необходимо объяснить ей взаимозависимость проблем в современном мире, заключающуюся в том, что процветание тех стран, которые сегодня являются бедными, — это двигатель неуклонного развития богатых стран, это залог международного мира. Тем самым можно было бы искоренить зло картельизма и полнее информировать общественность этих стран, от которой долгое время скрывали правду.

76. Я коснулся проблем второго Десятилетия и некоторых наиболее важных мероприятий, осуществление которых представляется нам необходимым. Эти мероприятия были бы более эффективными и позволили бы богатым странам лучше выполнить свои обязательства, если бы миллиарды долларов не тратились на разрушение и ненужные войны и если бы великие державы и сверхдержавы прекратили безрассудную

гонку вооружений, еще более безрассудную оттого, что, как нам заявляют, это оружие не будет применено. С этой трибуны неоднократно звучали голоса осуждения, и настало время, когда гонка смертоносных вооружений должна уступить место развитию и расцвету человечества. Это возможно лишь тогда, когда народами и ответственными деятелями развитых стран движет дух международной солидарности.

77. Мы убеждены, что современной молодежи, которая готова принимать гораздо большее участие в деятельности нашей Организации, можно привить этот дух солидарности и таким образом способствовать тому, чтобы она играла важную роль в сближении народов и в экономическом и социальном развитии стран «третьего мира». Мы также разделяем мнение нашего Генерального секретаря, который, открывая недавно в этом самом зале Всемирную ассамблею молодежи⁶, призвал к созданию и распространению нового «волнующего человечество» патриотизма, с тем чтобы иметь возможность внедрить ту атмосферу, в которой мы необычайно нуждаемся, для того чтобы могли функционировать наши международные учреждения.

78. Этот призыв может понять молодежь всего мира. Объединившись, она может стать новой силой. Но и нам, ответственным политическим деятелям, надлежит принять смелые решения и показать пример, предоставив молодежи материальные возможности действовать. Мое правительство также всецело поддерживает предложение нашего Генерального секретаря о создании корпуса молодых добровольцев Организации Объединенных Наций для участия в экономическом и социальном развитии слаборазвитых стран. Впрочем, я пользуюсь этой возможностью, чтобы поблагодарить те развитые страны, которые уже создали национальные корпуса молодых добровольцев с целью оказания помощи нашим странам в различных областях.

79. Затронутые мною проблемы тесно связаны между собой, и естественно, заставляют меня коснуться проблемы голода в мире, этого разрушительного бедствия, которое является ненормальным отклонением в наш век научно-технического прогресса. В некоторых районах земного шара это бедствие настолько серьезно, что оно должно было бы пробудить совесть закоренелых эгоистов, которым следовало бы, по сути дела, знать, что неравные экономические и социальные условия в большой степени выгодны богатым странам, в то время как они ложатся бременем на население самых бедных стран мира. Мы, так же как и Генеральный директор ФАО, считаем, что давно пора изменить отношение к жизненно важным проблемам «третьего мира», если мы хотим избежать стихийного взрыва непреодолимой силы. По самым реальным подсчетам, общая численность населения земного шара

⁶ Состоялась в Центральном учреждении 9—17 июня 1970 года.

в 2000 году составит 6 миллиардов человек, из которых 4 миллиарда придется на «третий мир». Вот почему мы твердо считаем, что наши шансы выжить зависят от увеличения помощи, капиталовложений и от пересмотра условий торговли. Деятельность Мировой продовольственной программы, хотя ее и нельзя назвать ничтожно малой, должна быть существенным образом усилена.

80. Хотя было бы несправедливо утверждать, что итог двадцати пяти лет существования нашей Организации является отрицательным, нужно также признать, что не все надежды наших народов полностью оправдались. Население нашей планеты еще страдает от ненужных войн, подвергается ужасной несправедливости и является объектом бесчеловечного угнетения.

81. Действенность нашей Организации зависит прежде всего от того авторитета, которым, по мнению государств-членов, она должна пользоваться. Но такой авторитет требует, чтобы все государства, малые или большие, доверяли Организации. Вот путь к решению наших проблем.

82. В заключение, разрешите мне заявить с этой трибуны, что в то время, когда начинается новая четверть века в деятельности нашей Организации, моя страна, бывшая подопечная территория Организации Объединенных Наций, стремится — с новой верой в нее — приложить все свои силы к созданию нового общества мира, общества справедливости и прогресса.

83. Г-н ЧАГЛАЯНГИЛЬ (Турция) (*говорит по-французски*): Я хотел бы присоединиться к предыдущим ораторам и горячо поздравить г-на Хамбро по случаю его избрания на пост Председателя Генеральной Ассамблеи. Единодушие, с которым он был избран, свидетельствует о том большом авторитете, который он завоевал в Ассамблее благодаря своим исключительным способностям государственного деятеля и видного ученого. Его неизменная преданность делу мира, опыт дипломатической работы и обширные знания в области международного права окажут нам ценную помощь в ходе прений в Ассамблее. Он сможет рассчитывать на всемерную помощь нашей делегации в выполнении его нелегкой задачи.

84. Разрешите мне, пользуясь случаем, выразить также свое уважение нашему Председателю, полномочия которого закончились, г-же Энджи Брукс-Рандольф, которая с присущими ей опытом, умением и талантом направляла работу последней сессии.

85. Прежде чем перейти к другим вопросам наших прений, я хотел бы выразить удовлетворение моего правительства по поводу вступления в ближайшее время Фиджи в члены Организации Объединенных Наций, ибо это вступление не только будет знаменовать собой новый этап в процессе деколонизации, но и еще больше приблизит нас к цели — к достижению универсальности нашей Организации.

86. Настоящая сессия знаменует собой целый этап в истории Организации Объединенных Наций. В этом году мы отмечаем двадцать пятую годовщину Организации Объединенных Наций. Достигнутый этап позволяет нам со всей откровенностью подвести итоги нашей деятельности, с тем чтобы извлечь из них полезные уроки на будущее.

87. Оглянувшись назад, мы увидим очень много достижений, но мы увидим и серьезные недостатки. Об этом, конечно, можно лишь сожалеть, но стремление игнорировать факты ни к чему не приводит, даже если эти факты заставляют нас делать малоприятные выводы.

88. Мы все знаем, что с момента своего создания Организация Объединенных Наций не всегда отвечала нашим ожиданиям и не всегда выполняла ту благородную задачу, которая была возложена на нее Уставом. Многочисленные кризисы, которые в течение четверти века потрясали планету и представляли собой угрозу миру, зачастую разрешались вне Организации Объединенных Наций. Крупнейшие проблемы нашей эпохи, такие как научно-техническая революция, проблема молодежи, а также проблема увеличивающегося разрыва в уровнях развития государств-членов, недостаточно отражены в деятельности Организации.

89. Было бы несправедливо объяснять подобное положение вещей ссылками на Устав или на недостаток материальных средств. Это, возможно, является следствием чрезвычайного оптимизма, который был характерен для первых лет существования Организации Объединенных Наций. Эффективность Организации зависит лишь от согласованной воли ее членов, однако в сегодняшнем мире общие интересы по-прежнему часто подчинены эгоистическим интересам, и тысячекратно привычки невозможно было бы преодолеть за двадцать пять лет.

90. Вот что в первую очередь мешает нашей Организации действовать столь эффективно и динамично, как это было бы желательно. В этих условиях было бы справедливым спросить себя, каким чудом Организация Объединенных Наций смогла за двадцать пять лет проделать такую значительную работу в стольких областях? В ее активе действительно многочисленные и разнообразные достижения. Множество конфликтов могли быть разрешены благодаря посредничеству Организации Объединенных Наций и усилиям Генерального секретаря или его представителей. Огромная работа, результатом которой воспользуются будущие поколения, была проделана специализированными учреждениями в таких разнообразных областях, как здравоохранение, образование, сельское хозяйство, наука и подготовка специалистов.

91. Международные соглашения, принятые под эгидой или по инициативе Организации Объединенных Наций, исчисляются сотнями. Мы также обязаны этой Организации за то, что она

разработала значительную часть законодательства по правам человека.

92. Если, несмотря на все это, Организация Объединенных Наций по-прежнему является объектом критики, так это потому, что ее создание породило самые большие надежды. Тех, кто составлял Устав, воодушевлял благородный идеал лучшего мира, свободного от страха, голода и болезней; мира спокойного, где все страны имели бы возможность посвятить свои силы экономическому, социальному и культурному развитию своих народов в обстановке стабильности и благосостояния. Нам до этого еще далеко.

93. Чтобы должным образом справиться с такой задачей, я считаю, прежде всего важно сохранить моральный авторитет и престиж Организации Объединенных Наций. Это главный вопрос, ибо чем выше будет моральный авторитет Организации Объединенных Наций, тем больше она сможет оказывать благотворное влияние на тех, кому захочется нарушить принципы Устава.

94. К сожалению, при современном состоянии международной морали недостаточно лишь призывать к уважению принципов; нужно также уметь заставить уважать их с помощью конкретных мер. Устав позволяет нам делать это с помощью целого ряда средств; до сих пор не хватало именно желаний использовать их.

95. Вот, на мой взгляд, основной урок, который в свете опыта прошлого следует извлечь, отмечая двадцать пятую годовщину нашей Организации.

96. Важным вопросом повестки дня двадцать пятой сессии является вопрос о рассмотрении мер по укреплению международной безопасности. Речь идет о многосторонней проблеме, которую следует рассмотреть как с глобальной точки зрения, так и с точки зрения практических мер.

97. Что касается первого аспекта, то мы должны в первую очередь попытаться определить основные факторы, ставящие под угрозу международный мир и стабильность. Среди моральных факторов основными источниками напряженности по-прежнему являются честолюбивые политические замыслы, противоположность идеологий и тенденция к гегемонии. Не желая быть пессимистом, я считаю, что устранение этих факторов может осуществляться лишь постепенно, по мере возрастания эффективности и авторитета нашей Организации. Что касается основного материального фактора, то таковым является возрастающее несоответствие между уровнем развития индустриализованных обществ и уровнем развития других стран. Если бы это различие можно было, пусть не ликвидировать, но, по крайней мере, сократить до терпимых размеров, это, безусловно, укрепило бы международный мир и безопасность.

98. Что касается практических мер, то в первую очередь следует отметить, что Организация

Объединенных Наций теоретически располагает рядом очень эффективных мер, но они до сих пор не применялись в желаемых масштабах. Хотя препятствия на пути их применения реальны, способы практического применения этих мер следовало бы серьезно изучить. Интересными возможностями в этом отношении обладают операции по поддержанию мира. Решение, которое позволило бы преодолеть трудности, мешающие заключению соглашения, явилось бы значительным шагом в этом направлении.

99. Можно было наметить организационные реформы, но это нелегкое дело, требующее осторожности и воображения, ибо проблема состоит в нахождении приемлемой формулы, которая позволит Организации Объединенных Наций действовать эффективно, не ущемляя ее характера свободной ассоциации суверенных и равноправных государств. При современном положении вещей мне представляется более целесообразным сосредоточить наши усилия в первую очередь на том, чтобы полностью обеспечить претворение в жизнь всех положений Устава, в котором содержится обширный арсенал средств, для того чтобы при наличии доброй воли превратить его в высокоэффективный инструмент сохранения мира.

100. Другим вопросом, непосредственно относящимся к поддержанию и укреплению безопасности, является вопрос о разоружении. Мы от души приветствуем удачную инициативу Генеральной Ассамблеи — объявление 70-х годов Десятилетием разоружения [*резолюция 2602 E (XXIV)*]. Этот вопрос, который касается самого будущего человечества, находится в центре нашего внимания в течение долгих лет. Это тот вопрос, переговоры по которому были всегда затянуты и трудны. И все-таки можно сказать, что за последнее время налицо определенные успехи.

101. Вступление в силу Договора о нераспространении ядерного оружия [*резолюция 2373 (XXII)*] является, в сущности, важным этапом на пути к ядерному разоружению. Мы надеемся, что возросшие усилия, направленные на запрещение применения химического и бактериологического оружия или размещения оружия массового уничтожения на дне морей и океанов, также позволят добиться позитивных результатов. Лучшей гарантией успеха данных усилий является постоянный интерес к этим вопросам со стороны Генеральной Ассамблеи и ее активное участие в их разрешении.

102. Продолжающиеся между Соединенными Штатами и Советским Союзом переговоры о сокращении стратегических вооружений, со своей стороны, также открывают новые перспективы в области, жизненно важной для безопасности всех стран мира. Если бы можно было заключить соглашение, пусть даже частичное, то возможность положить конец безрассудной гонке вооружений стала бы более реальной. Тем не менее, для того чтобы добиться всеобщего и полного разоружения под эффективным междуна-

родным контролем, предстоит еще проделать долгий и тернистый путь. Я выражаю пожелание, чтобы начинающееся десятилетие было в этом отношении более плодотворным, нежели предшествующие.

103. Теперь я хотел бы изложить взгляды моего правительства на различные проблемы, которые по-прежнему существуют в мире.

104. Из самых насущных проблем вновь приходит на ум ближневосточный кризис, являющийся главным очагом напряженности, представляющим угрозу миру и стабильности. Два месяца назад, когда можно было ожидать самых зловещих последствий, американский план возродил надежды на мирное урегулирование конфликта. Предусмотренное этим планом согласие на прекращение огня со стороны наиболее непосредственно заинтересованных стран остановило вызывающую тревогу военную эскалацию и позволило возобновить миссию Ярринга. Нужно сказать, что достижению этого в значительной мере способствовали совместные усилия Соединенных Штатов и Советского Союза найти способ мирного разрешения конфликта, а также согласованные действия четырех держав, осуществляемые под эгидой Организации Объединенных Наций. Первостепенным условием успеха этих усилий по достижению мира является поддержание и соблюдение прекращения огня. На современном сложном этапе урегулирования конфликта важно по существу, чтобы стороны воздерживались от любого рода провокаций и проявляли терпение, искренность и благожелательность, не изменяя удачному решению, которое они приняли. Только так можно развеять дух недоверия, который отравляет атмосферу и препятствует достижению какого-либо успеха в урегулировании конфликта. Вторым условием является предоставление г-ну Яррингу возможности продолжать переговоры с участниками конфликта, с тем чтобы извлечь пользу из прекращения военных действий и приступить к открытому обсуждению всех сторон проблемы. Если бы эти два условия были выполнены, можно было бы возобновить переговоры на основе резолюции Совета Безопасности от 22 ноября 1967 года [242 (1967)], чтобы попытаться наметить элементы соглашения.

105. Я хотел бы здесь напомнить позицию моего правительства в отношении различных аспектов этого конфликта. Мы по-прежнему решительно выступаем против применения силы в целях получения политических преимуществ, захвата территорий и навязывания односторонних решений, ибо нельзя создать ничего прочного, основываясь на вражде и несправедливости. Точно так же меры, направленные на изменение в одностороннем порядке статуса Святого города Иерусалима, неприемлемы, на какие бы мотивы при этом ни ссылались. Вопрос об изменении статуса этого города, по сути дела, выходит за строго региональные рамки и привносит эмоциональный элемент в этот конфликт, крайне опасный ха-

рактер которого нет необходимости подчеркивать.

106. Нашей целью всегда было и остается установление справедливого и прочного мира, который позволит наконец создать здоровую атмосферу в этом районе. Война не способствует преодолению разногласий; напротив, она еще более осложняет положение. Ближневосточный конфликт не является исключением из этого правила. Этот конфликт, который продолжается уже несколько лет, создал чрезвычайно сложную ситуацию, и, как это бывает в подобных случаях, он влечет за собой враждебность, недоверие, разрушения и связанные с этим проблемы, решение которых потребует напряженных и терпеливых усилий.

107. Тем не менее, каковы бы ни были трудности, которые нужно преодолеть, мы всегда должны иметь в виду, что альтернативой успеха этой новой попытки может быть лишь грандиозный кризис, последствия которого трудно предугадать. Перед лицом опасности этой перспективы мы не можем допустить неудачи, которую мировое общественное мнение нам не простило бы. Так же мы не имеем права разочаровывать тех, кто каждый день переживает суровые условия войны и кто с облегчением встретил объявление о прекращении огня.

108. Говоря о ближневосточном конфликте, невозможно обойти молчанием драматические события в Иордании, свидетелями которых мы являемся. Война — это, безусловно, страшная вещь, но я считаю, что ужас гражданской войны, когда льется братская кровь одного народа, сеется ненависть и отчаяние среди членов одной семьи, превосходит все, что только можно себе представить. Иорданцев должны воодушевлять общее и священное желание лучше служить своей родине. Мое самое страстное желание — чтобы эта братоубийственная война окончилась как можно раньше.

109. Я считаю, что в данных обстоятельствах настал благоприятный момент для использования исключительных способностей г-на Ярринга, чье знание дела, сдержанность и чувство такта снижали ему всеобщее признание и уважение.

110. Я хотел бы теперь, говоря о Ближнем Востоке, остановиться на проблеме, которая имеет еще более непосредственное отношение к моей стране. Я имею в виду кипрскую проблему. Особый характер Республики Кипр, состоящей из двух национальных общин и основанной на равноправии двух этнических групп, а также на их пропорциональном участии во всех сферах политической жизни, закреплен в положениях конституции и договоров.

111. Основная цель нынешних переговоров между двумя общинами Кипра состоит в изыскании возможностей возврата к конституционности и восстановления нормальных условий. Эти переговоры, которые продолжаются с июня 1968 года,

все еще не привели к соглашению между двумя общинами острова.

112. Хотя эти переговоры вызывают все меньше оптимизма, мы не хотим терять надежды на то, что когда-нибудь будет найден путь к справедливому и беспристрастному решению, которое гарантировало бы независимость Кипра, а также права и интересы обеих общин в рамках установленного равновесия, признанного и соблюдавшегося при рождении этого государства.

113. Я еще раз выражаю благодарность Генеральному секретарю, его специальному представителю и командованию Вооруженных сил Организации Объединенных Наций на Кипре за то внимание, которое они проявили к обстановке на острове, особенно в период, когда определенные разрушительные тенденции и недостаточная безопасность еще более осложнили эту обстановку, препятствуя достижению соглашения между обеими общинами.

114. Я хотел бы также сказать несколько слов о конфликте, который по-прежнему представляет угрозу миру: о войне во Вьетнаме. Эта война, которая уже вызвала бесчисленные жертвы и повлекла за собой разрушения в этом районе, еще не окончена, несмотря на решение президента Никсона постепенно вывести американские войска и на продолжение парижских переговоров. До тех пор пока будет продолжаться конфликт, будет существовать угроза его распространения на соседние районы. Мы искренне надеемся, что будет найдено решение в соответствии с Женевскими соглашениями 1954 года, и этот многострадальный и мужественный народ наконец получит возможность свободно определить свое будущее.

115. Обращая свои взоры к Европе, мы видим, что, по крайней мере на этом континенте, усилия, направленные на разрядку напряженности, начинают приносить свои плоды. Активно продолжается начавшееся в прошлом году постепенное улучшение политического климата. Сейчас мы являемся свидетелями контактов и переговоров, которые проводятся между заинтересованными странами, включая Соединенные Штаты и Канаду, с целью наметить основополагающие принципы укрепления европейской безопасности. Благодаря этим встречам были выяснены взаимные позиции сторон по целому ряду вопросов.

116. Тем не менее раскол Европы на два блока, присутствие на континенте значительных вооруженных сил, различные точки зрения по главным вопросам не позволяют быстро устранить разногласия. Целый ряд неудач послевоенных лет научили нас осторожности. Чтобы избежать новых разочарований, надо заниматься вопросом разрядки напряженности на постоянной основе и без излишней спешки. Для того чтобы постепенно рассеять взаимное недоверие, являющееся наследием «холодной войны», также требуется время.

117. Договор, недавно подписанный между Федеративной Республикой Германии и Советским Союзом, представляет собой в этом отношении важный этап, за которым, мы надеемся, последуют новые соглашения, и, таким образом, источники напряженности будут один за другим устранены.

118. В свете вышесказанного и следует рассматривать предпосылки созыва совещания по вопросам европейской безопасности. Если столь же обнадеживающие успехи будут достигнуты в ближайшем будущем, то путь к подлинной разрядке напряженности и плодотворному сотрудничеству между всеми странами континента будет наконец открыт.

119. В этом году мы отмечаем десятую годовщину принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, которая, вне всякого сомнения, является одним из важнейших документов, принятых нашей Организацией, документов, одним из авторов которого является Турция. Со времени принятия этой исторической декларации независимость получили 26 стран. Этим мы в значительной степени обязаны неустанным усилиям нашей Организации, и в частности замечательной работе, проделанной Комитетом 24-х.

120. Но, хотя успехи, достигнутые за истекшее десятилетие, и значительны, мы еще не добились окончательного искоренения этого ужасного анахронизма, который по-прежнему существует в южной части африканского континента.

121. Те, кто пытается воспрепятствовать применению мер, принятых с тем, чтобы помочь угнетенным народам, борющимся за свое самое естественное право, преследуют столь же возмутительную, сколь и бесполезную цель. Такая позиция недопустима. Я вновь решительно осуждаю политику апартеида. Несмотря на все призывы, эта бесчеловечная политика по-прежнему проводится в жизнь. Правительство Южно-Африканской Республики с одинаковым упорством игнорирует резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи о прекращении действия режима опеки в Намибии и распространяет на эту страну свой режим апартеида.

122. Будучи с самого начала активным членом Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, Турция хотела бы здесь, на Генеральной Ассамблее, выразить свое удовлетворение тем, что можно констатировать некоторые сдвиги в решении этого вопроса. Совет Организации Объединенных Наций по Намибии начал эффективно осуществлять некоторые из своих полномочий. Кроме того, решение Совета Безопасности [резолюция 284 (1970)] запросить консультативное заключение Международного Суда является еще одним позитивным шагом, позволяющим осветить юридическую сторону тех мер, которые нам, возможно, придется принять в будущем.

123. Опять-таки в Африке, в Южной Родезии, незаконный и бесчеловечный режим белого мень-

шинства по-прежнему стремится увековечить то, что представляет собой еще один пример колониализма. Моя страна не признала этот режим и строго применяет обязательные экономические санкции, впервые в истории Организации Объединенных Наций принятые Советом Безопасности.

124. К сожалению, теперь ясно, что обязательные экономические санкции не имели успеха, а экономическая и дипломатическая изоляция этого незаконного режима не принесла ожидаемых результатов. Исходя из этого, мы считаем, что Совету Безопасности следовало бы найти новые способы для обеспечения выполнения принимаемых им решений.

125. Двадцать пятая сессия Генеральной Ассамблеи явится историческим событием, поворотным пунктом в области экономического и социального сотрудничества. Мы собираемся принять документ по вопросам стратегии международного развития [A/7982] и провозгласить новое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций. Это два тесно связанных между собой аспекта одного и того же вопроса.

126. Цели и задачи стратегии развития к настоящему времени разработаны. Хотя этот документ, по-видимому, не будет таким полным, как мы того желали бы после двух лет упорной работы, тем не менее мы надеемся, что в ходе Десятилетия можно будет на его основе прийти к общему соглашению о политических мерах, с тем чтобы эти задачи были выполнены. В выполнении этих задач неудачи не должны иметь места. Путь к процветанию и благосостоянию двух третей человечества проходит через успех второго Десятилетия. Наши шансы жить в стабильном и спокойном мире возрастут в той мере, в какой мы сможем придать этому Десятилетью реальное содержание в соответствии с целями и задачами стратегии развития.

127. Тем не менее не следует забывать, что потребуется целое столетие, для того чтобы современный средний уровень жизни повысился вдвое, согласно темпам роста, намеченным в стратегии развития. Если мы примем во внимание необычайный динамизм нашей эпохи, то эта задача покажется нам значительно более скромной.

128. В этой связи я хотел бы также сказать несколько слов о некоторых отрицательных тенденциях в международной торговле. Доля развивающихся стран в мировой торговле продолжает сокращаться. Чтобы ликвидировать эту тенденцию, необходимо принять меры, предложенные Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.

129. Проблемой, оказывающей все большее влияние на жизнь людей, является проблема окружающей человека среды. Мы являемся свидетелями беспрецедентного демографического взрыва. Проблемы, порожденные этим явлением, были еще больше усложнены быстрой урбани-

зацией и индустриализацией. Истощение естественных ресурсов, загрязнение воздуха и воды сказывается на равновесии в природе. Это весьма сложные вопросы, которыми следует заниматься в международном масштабе. Одним из самых подходящих форумов, где это можно осуществить, является Организация Объединенных Наций. Мы весьма удовлетворены работой Подготовительного комитета по проведению Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды. Моя страна, которая активно занимается этими проблемами, сочтет своим долгом способствовать успеху Конференции 1972 года⁷ и усилиям Организации Объединенных Наций в этой области.

130. Говоря об окружающей среде, я хотел бы остановиться на проблеме, которая, я уверен, представляет общий интерес. Я имею в виду стихийные бедствия, которые затрагивают жизнь десятков миллионов людей и производят опустошения во всех странах мира. По существу, многие страны, в том числе и моя страна являются жертвами таких стихийных бедствий, как землетрясения, наводнения и т. д. Через несколько месяцев после того бедствия, которое потерпели мы в Гедизе, в Анатолии, перед лицом катастрофы оказалось Перу. Эта катастрофа была вызвана землетрясением, которое опустошило ее территорию и унесла десятки тысяч человеческих жизней. Я хотел бы вновь выразить наши чувства глубокой симпатии к этому смелому народу, подвергнутому столь суровым испытаниям, а также румынскому народу, который недавно стал жертвой катастрофических наводнений.

131. Вполне естественно, что человечество не может оставаться равнодушным перед лицом таких разрушений и народы мира быстро и в меру своих возможностей предоставляют щедрую помощь пострадавшим. Организация Объединенных Наций и специализированные учреждения в эти трудные минуты также быстро оказывают помощь, которая с благодарностью принимается пострадавшими.

132. Однако я считаю, что настало время рассмотреть эту проблему в мировом масштабе и притом более систематическим образом. Было бы желательно создать в рамках Организации Объединенных Наций организацию, обладающую надлежащими техническими и финансовыми возможностями, с тем чтобы была возможность быстро оказывать необходимую материальную и техническую помощь тем, кто в ней срочно нуждается. Моя делегация намерена внести в ходе этой сессии предложение о включении нового пункта в повестку дня и представить проект резолюции по этому вопросу. Она будет рада, если другие делегации присоединятся к этой гуманной инициативе, единственной целью которой явля-

⁷ Конференция Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды должна состояться в Швеции в июне 1972 года.

ется облегчение бедствий пострадавших стран и народов.

133. В заключение я хотел бы здесь еще раз выразить пожелание, которое я уже имел возможность сформулировать, но которое, я считаю, стоит повторить. Это пожелание жить в лучшем мире, где все наши проблемы были бы разрешены. Для того чтобы достигнуть этого, остается еще сделать многое, но я считаю, что, несмотря на значительные и многочисленные препятствия, которые остается преодолеть, мы все сознаем, что существует луч надежды, освещающий путь, по которому мы должны следовать. Этот луч — гений человека, который позволил человечеству добиться столь блистательных успехов в области науки. В тот день, когда мы сумеем поставить этот гений на службу миру, основное препятствие исчезнет.

134. Я хотел бы закончить свое выступление этими словами надежды и выразить твердое убеждение, что стремление к лучшему миру — отнюдь не несбыточная мечта, а вполне достижимый идеал.

135. Г-н КАМАЧО ОМИСТЕ (Боливия) (*говорит по-испански*): Я поздравляю г-на Председателя с его заслуженным назначением на председательский пост. Его личные качества и благородная традиция служения основным ценностям человечества и делу мира, характерная для правительства Норвегии, являются законным основанием для председательствования на этой международной Ассамблее.

136. Поздравляю также г-жу Энджи Брукс-Рандольф, которая с успехом руководила работой двадцать четвертой сессии.

137. Я передаю сердечный привет правительства Боливии Генеральному секретарю У Тану. Его усердие и преданность делу Организации Объединенных Наций снискали ему уважение и признательность.

138. Мы также отдаем должное создателям этой Организации, учрежденной двадцать пять лет назад, чтобы способствовать единству и взаимопониманию между людьми. Мы выражаем наше восхищение и благодарность тем, кто боролся и умирал во время двух мировых войн, защищая право народов на свободную от гнета, страха и нищеты жизнь; государственным деятелям, работавшим и подписавшим Устав Организации Объединенных Наций, людям умственного труда, ученым, солдатам, рабочим и крестьянам, которые поддержали и сделали возможным существование этого форума, и тем, кто продолжает трудиться, сражаться и жертвовать своей жизнью ради того, чтобы мир, справедливость и прогресс стали ощутимой реальностью для всех людей и народов во всех уголках земли.

139. Революционное правительство нашей страны просило меня передать членам Ассамблеи это послание дружбы, которое является прежде всего выражением доверия Организации Объединенных Наций. В этой связи я хочу сказать, что

боливийцы, как и народы других стран, верят в мир и международную безопасность, верят в принципы сосуществования и сотрудничества; мы верим, что народы развивающихся стран добьются справедливости и прогресса путем осуществления права на самоопределение и уважение суверенного равенства государств.

140. Мы верим в разум, творческую способность и миролюбивые устремления человека; мы снова и снова выражаем нашу веру в те неограниченные возможности, которые могут открыться в будущем благодаря совместным действиям всех государств. Мы верим в будущее молодых государств, в их способность эффективно объединиться с целью преобразования международного сообщества, преодолеть условия угнетения, нищеты и зависимости, характерные для настоящего времени, и обеспечить рождение нового мира, в котором взаимное уважение, гармония и взаимозависимость служили бы основой международного сосуществования.

141. Правительство, которое я представляю, пришло к руководству Республикой 26 сентября 1969 года. Минувшие двенадцать месяцев прошли в осуществлении ясной программы левых сил страны, которая предусматривает преобразования в экономике, социальную справедливость и освобождение. В соответствии с революционными преобразованиями внутри страны Боливия провозгласила и независимый внешнеполитический курс, который, не касаясь идеологической конфронтации Востока и Запада, позволяет нам широко общаться со всеми странами международного сообщества и самым тесным образом солидаризироваться с интересами и чаяниями народов «третьего мира». Таким образом, наша внешняя политика решающим образом дополняет внутренние усилия по преобразованию структуры, основанной на системе зависимости, и предполагает широкое участие народа.

142. Темпы экономических и социальных изменений тесно связаны со степенью активного участия народа в определении и осуществлении программ развития и общей политики страны; точно так же участие и поддержка народа является основной гарантией национальной эмансипации и достижения целей стратегии развития и внешней политики. Исторический опыт показывает, что малые государства, не располагающие большими армиями и значительными экономическими ресурсами в деле обеспечения своей безопасности и прогресса, рассчитывают лишь на веру и желание их народа осуществить преобразования.

143. Поэтому наш международный курс отражает положение народа Боливии, стремящегося к самоутверждению. Этот курс находит выражение в открытой, объективной, дружественной и конструктивной программе: мы не маскируем своих позиций, не скрываем намерений, не действуем лишь на основе лозунгов или руководствуясь предубеждениями, а исходим из реальностей и выражаем полную готовность поддержать

любую инициативу, позволяющую обеспечить мирное сосуществование государств нашей планеты. Мы хотели бы, чтобы этот стиль претворился в новую дипломатию, о которой мечтают молодые поколения.

144. Все принципы, провозглашенные в Уставе Организации Объединенных Наций, составляют суть идеи и практики мирного сосуществования; государства не смогли бы достигнуть взаимопонимания и сосуществовать, не уважая территориальную целостность других государств, не воздерживаясь от вмешательства во внутренние дела соседей, игнорируя суверенное равенство других, не признавая право на самоопределение или пренебрегая своим долгом укреплять международную солидарность и сотрудничество.

145. Но понятие сосуществования по самой своей природе подразумевает плюрализм. Ошибаются те, кто пытается унифицировать мир с помощью единой религии, общего образа жизни, одной идеологии или одинаковых культурных ценностей. Мы провозглашаем право народов утверждать свои национальные особенности и свою собственную модель развития, распоряжаться своими природными богатствами, свободно плавать и торговать, определять свою внешнюю политику и создавать свои институты в соответствии с внутренними нуждами. Единственным возможным ограничением является уважение прав других государств и свобод человека. В основе сосуществования неизбежно заложено разнообразие, которое должно обеспечиваться и соблюдаться как на мировом, так и на региональном уровнях, в Организации Объединенных Наций и в Организации американских государств, в Европе, Азии и Африке. Одним словом, везде, где существует более чем одно организованное общество.

146. «Единство в разнообразии» — девиз последней конференции неприсоединившихся стран в Лусаке, который весьма удачно отражает смысл этой идеи.

147. Убежденные в пользе, которую может принести общее стремление к взаимопониманию между народами в деле столь желаемого «психологического разоружения», мы развиваем самые сердечные дипломатические отношения с правительством Соединенных Штатов Америки и с правительством Советского Союза. Традиционные узы, связывающие нас со странами Латинской Америки и многими европейскими странами, распространяются теперь на мир социализма и новые государства, возникающие во всех районах мира. Проводя политику открытия новых горизонтов, мы стремимся приобрести друзей, устранить идеологические барьеры в международных отношениях, открыть доступ к диалогу и братству, способствовать возникновению новых форм взаимного сотрудничества.

148. Дружественное отношение ко всем государствам мира, позиция, которую мы начали проводить в жизнь, требует лишь признания нашего

собственного права на самоопределение и уважения принципа невмешательства. Доводы ясны: признание государств и правительств, преодолевая бреши «холодной войны», составляет неоспоримое суверенное право, от которого мы не намерены отказываться или передоверить его третьей стране. Мы пользуемся им, когда считаем это полезным для национальных интересов.

149. Как и все присутствующие здесь делегации, мы озабочены проблемой международной безопасности. Мы особенно обеспокоены этой проблемой потому, что Боливия является традиционно миролюбивой страной и она, как и многие другие страны, никогда ни на кого не нападала. Мы с законной гордостью можем утверждать, что ни одна пядь боливийской земли не была нами завоевана.

150. Поэтому, когда возникает вопрос о том, кто угрожает миру, мы можем ясно ответить, что угрожают те, кто накапливает оружие, кто противопоставляет свои империалистические и колониалистские интересы общим интересам международного сообщества, кто презирает декларации и резолюции Организации Объединенных Наций и ее органов, те, кто эксплуатирует, вторгается и грабит другие страны, кто отказывается признавать право других на свободу, равное правое и экономическое развитие.

151. Говорят, что представление о том, что сохранение международного мира зависит от Организации Объединенных Наций, является иллюзорным и что, напротив, сама Организация зависит от мира между великими державами. Мы не разделяем это мнение и восхищаемся тем, что сделала Организация Объединенных Наций для предотвращения войны.

152. Однако мы признаем необходимость того, чтобы в процессе демократизации международных отношений становилось действительно эффективным влияние средних и малых государств на решения, затрагивающие интересы всего человечества. Развивающиеся страны не могут ограничиваться ролью инструментов защиты интересов сверхдержав. Боливия не следует и не желает следовать ни за одной из них, не является и не желает стать ничьим сателлитом.

153. Возможно, что сегодня для Организации Объединенных Наций наибольшая угроза заключается не в опасности исчезновения, а в том, что, не принимая участия в принятии политических решений, она может превратиться в технически полезный, но не имеющий политического значения орган.

154. Мир не приемлет «рах готана» как порядок, навязанный сильными. При нынешнем уровне развития цивилизации международное сообщество располагает достаточными средствами для разрешения больших и малых споров. Необходимо лишь принимать предусматриваемые Уставом эффективные меры, чтобы предотвращать и устранять угрозы, пресекать агрессию и другие

нарушения мира. Кроме того, необходимо, чтобы государства принимали соответствующие решения и брали на себя соответствующие обязательства. Насколько рациональнее был бы наш мир, если бы выполнялись принципы Устава.

155. Что касается будущего Организации Объединенных Наций, двадцатипятилетие которой мы теперь отмечаем, то мы должны своевременно позаботиться о том, чтобы эту Организацию не постигла печальная судьба Лиги Наций, «успехи которой оставались незамеченными, тогда как провалы имели большой резонанс». У нас еще есть время привести ее в соответствие с нуждами современной международной жизни. Кроме того, мы не должны забывать таких уроков прошлого, как неучастие Соединенных Штатов в Лиге Наций, что умалило значимость последней; отсутствие крупных государств лишает подобные форумы международной значимости.

156. В условиях определенной ситуации, признанной значительным числом стран, необходимо претворить в жизнь принцип универсальности. В противном случае Организация Объединенных Наций может превратиться в ограниченную ассоциацию государств. Придерживаясь этого принципа, мы не можем быть сторонниками позиции, игнорирующей какое-либо государство, существование которого является неоспоримым фактом. Этот аргумент применим во всех случаях. Руководствуясь этим, президент нашей страны, генерал Альфредо Овандо Кандиа, касаясь одного из таких случаев, в ясной и категоричной форме заявил, что в соответствии со своим внешнеполитическим курсом Боливия хотела бы видеть представленными в этой Организации как Китайскую Республику, с которой мы поддерживаем традиционные дипломатические отношения, так и Китайскую Народную Республику.

157. Мы понимаем, что подобная позиция сопряжена с трудностями, но большую озабоченность у нас вызывают последствия, которые может повлечь за собой тот факт, что значительная часть населения земного шара не представлена в Организации Объединенных Наций и не несет обязанностей, предусмотряемых Уставом.

158. Мы уже неоднократно заявляли, что делегация Боливии решительно осуждает существование колониальных режимов и возникновение системы неокOLONIALИЗМА, усугубляемые сохранением расовой дискриминации и попранием человеческого достоинства. К сожалению, создается впечатление, что декларации и резолюции, направленные на разрешение этих проблем, оказались недейственными, поскольку правительства, стремящиеся остановить ход истории и упорно нарушающие основные положения Устава, остались глухи к ним. Тем не менее вселяет надежду сознание того, что все большее понимание человечеством этих трудных проблем и стремление колониальных народов к освобождению окончательно положат конец этому позорному положению. При такой ситуации борьба афри-

канских народов явилась примером и заслуживает всеобщего признания.

159. Зло, причиняемое народам колониализмом, весьма серьезно: он не только разрушает экономику страны и причиняет ущерб населению, но и нарушает весь исторический процесс до такой степени, что даже с течением времени трудно возместить этот ущерб. Ближневосточный конфликт — одно из проявлений этого тяжелого прошлого. Поэтому мы уверены в том, что решенные сегодня проблемы — это то зло, которого мы поможем избежать будущим поколениям.

160. Боливия никогда не признавала законности территориальных завоеваний, достигнутых силой. Мы не отступили от этой принципиальной позиции. Мы также не изменили и того критерия, которым руководствовались в 1947 году, поддерживая создание нового государства на Ближнем Востоке. Если завоевание и победа не подкрепляют и не упрочивают права, то тем более они не могут оправдать несправедливости в отношении коренного населения той или иной территории. Все народы, большие и малые, должны иметь равные возможности организовать свое общество и жить в мире с соседями. Поэтому любая инициатива, исходящая от Организации Объединенных Наций либо являющаяся результатом проявления доброй воли тем или иным государством и направленная на поиски соответствующего решения, встретит не только нашу поддержку, но и, несомненно, поддержку большей части международного сообщества. Мы выступаем за то, чтобы развязка событий принесла мир в этот беспокойный район.

161. Трудны также проблемы, которые великие державы оставили нерешенными после окончания второй мировой войны: последствия холодной войны и раздел мира на сферы влияния.

162. Однако отрадно видеть на фоне сомнений и неуверенности положительный сдвиг — недавно подписанный договор между Федеративной Республикой Германии и Советским Союзом. Человечество с облегчением встретило бы известие о подписании других подобных соглашений между восточными и западными странами, стремящимися, несмотря на различия своих общественно-политических систем, поддерживать мирное сосуществование посредством диалога и признания существующих реальностей.

163. В мире еще немало скорби и тревог. События, уже много лет происходящие в Юго-Восточной Азии, — это еще одна трагедия, еще один источник беспокойства. Народ, который, подобно другим, стремится жить в мире, страдает от последствий мировой конфронтации нашей эпохи. Хотя до сих пор удалось избежать мировой войны, локальные вооруженные столкновения в различных районах мира, несомненно, ставят под угрозу и сомнение международную безопасность и способность международной организации и великих держав обеспечить мирное сосуществование. Одной из причин неудовлетворенности и бунта молодежи всего мира, несомненно, яв-

ляется невозможность объяснить события, аналогичные событиям, ежедневно происходящим во Вьетнаме. Неоднократные подтверждения бесполезности уничтожения человеческих жизней и материальных ресурсов не могут не вызвать деморализацию, бессилие и крушение надежд, а может быть, и безрассудные действия, которые, таким образом, кажутся оправданными. Дабы покончить с этой тяжелой проблемой, необходимо, чтобы наиболее непосредственно заинтересованные соперничающие стороны направили все свои усилия на реконструкцию и развитие этих районов, которые из военных экспериментальных полигонов превратились бы в арену солидарности и созидания. Отправным пунктом в этом деле должно быть неременное признание права на национальное самоопределение. В противном случае мы окажемся, как сказал пророк Исайя, «горько заплакавшими посланниками мира».

164. Вряд ли уход от рассмотрения или даже от упоминания сложных вопросов международного сообщества будет способствовать их должному решению. Само по себе течение времени также не поможет нам разрешить их. Мы хорошо понимаем, что это трудные и жгучие проблемы и что они вызывают возмущение. Однако мы убеждены в том, что честное и искреннее изложение собственной позиции способствовало бы лучшему взаимопониманию между государствами. Скольких страданий избежало бы человечество, если бы оно придерживалось на практике этой простой истины. Кроме того, долг дружбы и солидарности нашей страны с членами этой Организации обязывает меня быть последовательным в этом отношении. Общественность Боливии знает, что мои слова правильно передадут ее убеждения и чувства.

165. Обратит внимание на вопросы, ожидающие своего решения, вовсе не значит отрицать важные достижения и завоевания, достигнутые нашей Организацией во имя общего блага. Организация Объединенных Наций внесла значительный вклад в развитие международного права, оказала необходимую помощь в борьбе с болезнями и голодом, способствовала распространению культуры и образования, более глубоко к пониманию социальных проблем, обеспечению специализированной помощи в вопросах государственно-административного управления, оказанию технической помощи и решению сложных проблем международной торговли и развития. Но, кроме того, она в течение четверти века помогает нам избежать мировой войны. Мы удовлетворены этим вкладом и выражаем нашу признательность государствам, организациям и лицам, которые сделали его возможным.

166. Одним из наиболее важных доказательств успеха, которые Организация Объединенных Наций оставит нашим потомкам, является ценная юридическая структура, разработанная в связи с широким кругом вопросов, поскольку Устав Организации Объединенных Наций, договоры и другие соглашения, разработанные в стенах Ор-

ганизации, с каждым разом охватывают все более широкие аспекты международных отношений. Правительство нашей страны одобрило многие из этих соглашений, и в ближайшие дни я буду иметь удовольствие сдать на хранение новые ратификационные грамоты.

167. Из числа пунктов повестки дня нынешней сессии Генеральной Ассамблеи нас особенно интересует вопрос о сохранении исключительно для мирных целей дна морей и океанов и его недр за пределами действия национальной юрисдикции. Уже повсеместно признается, что эти ресурсы являются общим достоянием всего человечества и представляют собой ценный резерв, который необходимо сохранять и рационально эксплуатировать в общих интересах. Печальный опыт хищнической эксплуатации природных богатств в прошлом не должен повториться в отношении богатых районов морского дна.

168. Определяя правовые границы в этом вопросе, следует соблюдать как общие интересы, так и законные права прибрежных государств. Нельзя также игнорировать специфическое положение стран, которые в силу тех или иных обстоятельств не имеют выхода к морю. Эти страны составляют четвертую часть членов Организации, причем примерно половина из них — развивающиеся страны. Созыв специальной конференции стран, не имеющих выхода к морю, для изучения этого вопроса помог бы найти соответствующие способы его решения.

169. Боливия готова продолжать широкое сотрудничество в деле совершенствования основополагающих принципов в этом вопросе. Кроме того, она хотела бы поддержать позицию большинства развивающихся стран. Взамен же она лишь требует, чтобы будущая эксплуатация и использование морских и океанских ресурсов существенно облегчили то трудное положение, в котором находится Боливия из-за отсутствия собственного и независимого морского района. Она требует также совершенствования режима свободного доступа к морю, который предусматривал бы возможность строительства по согласованию с прибрежными странами необходимых средств коммуникации, позволяющих реализовать это право и участвовать в преимущественном использовании такого района, которое с количественной и качественной точек зрения необходимо народам, живущим в менее выгодных условиях из-за отсутствия выхода к морю. Когда этот пункт будет обсуждаться в Первом комитете, наша делегация коснется его более подробно.

170. Мы неоднократно говорили о том, что стремление Боливии к суверенному доступу к Тихому океану является неоспоримым и не связано с вышеупомянутыми предложениями. Излагая вновь эту позицию, президент Боливии генерал Альфредо Овандо Кандиа выражает готовность к откровенным переговорам с Республикой Чили относительно взаимных интересов и возможностей решения этой давно разделяющей нас про-

блемы, которые могли бы привести к почетному и конструктивному взаимопониманию, чтобы положить начало новому этапу дружбы и сотрудничества. Подобное соглашение было бы лучшим вкладом в дело латиноамериканского единства и сосуществования, а также послужило бы примером международного взаимопонимания.

171. «Третий мир», мир бедных стран, переживает ответственный этап достижения независимости и свободы. Но, как ни странно, в этих условиях, когда помощь извне в дело развития этих стран должна была бы быть наиболее эффективной, мы с горечью убеждаемся в том, что первое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций не отвечало ни целям, ни надеждам этих народов. Если прибегнуть к сравнениям, то можно сказать, что прошедшее десятилетие было для народов мира тем же, чем явился «Союз ради прогресса» для Латинской Америки.

172. Было бы крайне наивным полагать, что какая-либо страна поступится своими национальными интересами во имя международного сотрудничества. Речь ни в коей мере не идет о том, чтобы требовать чего-то, что не отвечает общим интересам. Мы лишь хотим сказать, что нищета, охватывающая две трети земного шара, должна прежде всего обеспокоить богатые страны, которым следует подумать о том, что их благополучие не может быть долговечным среди моря недовольства.

173. Очевидно, что развитые страны вступили в период весьма серьезных затруднений, который близится к концу. Но история и экономика свидетельствуют о том, что государства никогда не избавляются полностью от проблем. И если выполнение долга солидарности откладывать в ожидании исключительно благоприятных и прочных условий в развитых странах, то станет невозможным какое-либо сотрудничество. Так, программа восстановления Европы после второй мировой войны осуществлялась в самых неблагоприятных условиях для победителей и побежденных, и тем не менее она была успешно завершена; поэтому мы можем заверить членов Ассамблеи, что нынешняя напряженность в мире, несомненно, не позволяет нам надеяться на полную и идеальную гармонию во внутреннем положении стран, которые обязаны сотрудничать в осуществлении этой задачи. Имеющие место осложнения внутренней обстановки зачастую тесно связаны с серьезным ухудшением состояния мировой экономики и могут быть одновременно устранены лишь в рамках глобальной стратегии.

174. Возможно, что неудачи прошедшего Десятилетия были вызваны недостаточным пониманием смысла и возможностей идеи международного сотрудничества. Прошло то время, когда сотрудничество являлось формой благотворительности и филантропии. Помимо справедливой выплаты долгов и возмещения нанесенного колониализмом ущерба международная помощь, в соответствии с Уставом, носит характер прямой юриди-

ческой обязанности. Она также является неоспоримым правом развивающихся стран. И, наконец, эта помощь выступает как необходимость в международной жизни и основное условие обеспечения взаимозависимости, которой требует обеспечение международного мира. Выработывая стратегию второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций, следует подумать о его основной теоретической направленности и четко определить взаимные права и обязанности, распределить обязательства, наметить сроки выполнения и решительно подтвердить свою готовность прилагать систематические и долговременные усилия, направленные на изменение сегодняшних печальных реальностей.

175. Особо следует изучить положение наименее развитых из развивающихся стран. Они составляют противоположный полюс по отношению к богатым, потребительским обществам, владеющим мировыми богатствами. В них сосредоточены основные очаги социальной напряженности и, следовательно, наибольшая потенциальная угроза миру и безопасности. В этих районах, как ни в каких других, отсутствуют элементарная справедливость и прогресс, являющиеся девизом двадцатипятилетней годовщины нашей Организации.

176. Предоставление кредитов в объеме и на условиях, обратно пропорциональных степени развития страны, способствовало бы накоплению капиталов в этой стране. Незамедлительное открытие рынков для экспорта товаров из этих стран расширило бы стесненные возможности их внешней торговли. Активное содействие в ликвидации социального и географического неравенства также стимулировало бы их прогресс.

177. Многие основные идеи, касающиеся экономических отношений, уже неоднократно высказывались. Они отражены в соглашениях и резолюциях сессий Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию. Группа 77-ми выразила свои надежды в Алжирской хартии⁸, Латинская Америка — в соглашении, принятом в Винья-дель-Мар⁹. Таким образом, важно признать, что речь идет не о комплексе отдельных или обусловленных мер, а о единой долгосрочной программе, направленной на существенное изменение характера сотрудничества и торговли.

178. Уже невозможно мириться с противоречием, вызываемым, с одной стороны, ограниченным предоставлением финансовых средств, а с другой — ничем не обоснованной поспешностью в возмещении капиталов и дивидендов, которые из-за недостатка времени не выполнили начальных задач развития.

⁸ *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, вторая сессия, том I и Corr.1 и Add.1, Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.II.D.14), стр. 567.

⁹ Одобрено Специальной Латиноамериканской координационной комиссией 17 мая 1969 года.

179. Совершенно очевидно, что иностранные частные капиталовложения — это отнюдь не щедрый дар. Они полезны в том случае, когда содействуют индустриализации страны и планам ее развития. Однако не следует забывать, что речь здесь в сущности идет о сделке, которая, как и любая другая, должна отвечать соответствующим условиям; во всяком случае, не следует ожидать особых привилегий, способных ликвидировать интерес у страны-получателя. Причем в забытых нуждой странах никогда нельзя рассчитывать на столь желаемую благоприятную социально-политическую атмосферу.

180. С другой стороны, процесс установления национального контроля над природными ресурсами в важнейших секторах экономики не только необратим, но, как уже говорилось, является частью установленных правил игры. Естественно, что в разных обстоятельствах этот процесс будет протекать различным образом.

181. Были настоятельные предложения устранить «связанность» иностранных кредитов, с тем чтобы можно было использовать получаемые средства наилучшим образом. Некоторые сдвиги в этом направлении имеются, однако не следует останавливаться на достигнутом. Фактически кредиты связаны и условиями политического характера — здесь, как и выше, я имею в виду не только Соединенные Штаты Америки, которые косвенным путем ограничивают инициативу стран, получающих эту помощь. В известной мере это объясняется тем, что политика сотрудничества связана с национальными интересами стран-доноров, но иногда эти интересы проявляются настолько жестко, что препятствуют использованию других столь же выгодных финансовых и торговых возможностей.

182. И, наконец, пора разрешить тщательно изученную проблему стабильности справедливых цен на сырьевые товары.

183. Истинное сотрудничество может осуществляться лишь в условиях полной независимости внешней политики, поскольку в противном случае это сотрудничество привело бы к положению вассальной зависимости и подчинению.

184. Как свидетельство невероятной нелепости, египетская соха, конная тяга, парусник и водяная мельница продолжают оставаться экономической основой в странах, занимающих три четверти земного шара. И это не потому, что народы этих стран лишены таланта, а потому, что они были лишены возможности пользоваться достижениями современной цивилизации. Здесь открыто новое плодотворное поле деятельности для Организации Объединенных Наций, призванной разбудить дремлющую энергию народов и направить ее на созидание, научные исследования и подлинное преобразование.

185. В усилиях по обеспечению прогресса сотрудничество между развивающимися странами призвано сыграть первостепенную роль. Разви-

тие торговли, расширение культурных горизонтов, благоприятные возможности для технических изысканий и, наконец, личные контакты и обмен идеями и товарами будут способствовать укреплению и солидарности экономики. В этой связи мы решительно поддерживаем процесс латиноамериканской интеграции на региональном и субрегиональном уровнях и верим в успех этого дела.

186. Все это, разумеется, не означает отрицания того, что основная обязанность в деле развития лежит на самих заинтересованных странах, и в частности на правящих классах, что зачастую требует необходимых преобразований для обеспечения социальной мобильности и более правильного распределения доходов. Речь идет не о возложении своих обязанностей на плечи других, а о совместном создании предприятия, отвечающего общим интересам, на благо всего человечества.

187. Вспоминая минувшие эпохи и события сравнительно недавнего прошлого, когда воля сильнейшего не имела границ и не подчинялась никаким нормам, можно сказать, что время для Организации Объединенных Наций не прошло напрасно. Конечно, недостатков еще много и предстоит пройти еще долгий путь. Однако созрело универсальное понимание общих ценностей, что, несомненно, уравновесит и смягчит злоупотребления политикой силы. Возможно, это является самым важным достижением Организации. В связи с этим достижением мы с радостью приветствуем двадцать пятую годовщину ее существования.

188. Выполнение сегодняшних обязательств предусматривается и в будущем. Поэтому грядущим поколениям необходимо серьезно подходить к принятию последующих обязательств и строить такое общество, в котором мир, справедливость и прогресс станут действительностью.

189. Проявления неудовлетворенности и протеста со стороны молодежи, являющиеся отражением ожесточения человечества, превратятся в конструктивную и созидательную силу, когда все народы мира начнут новую долгожданную историю — историю истинно человеческих отношений.

190. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Слово имеет представитель Кипра, который желает выступить в порядке осуществления своего права на ответ.

191. Г-н РОССИДЕС (Кипр) (*говорит по-английски*): Я взял слово не столько для ответа глубокоуважаемому министру иностранных дел Турции, сколько для того, чтобы вкратце разъяснить нашу позицию по вопросу о Кипре, и я надеюсь, что по этому вопросу у нас нет разногласий. Мое правительство твердо верит в равенство, гармонию и справедливость во всех случаях, а тем более, конечно, в отношении Кипра. Поэтому мы решительно поддерживаем принцип равенства всех граждан Кипра, независимо от их расы, цвета кожи, вероисповедания и эт-

нического происхождения и, следовательно, принцип предоставления членам общины турок-киприотов равных прав гражданства с греками-киприотами на основе общепринятых демократических норм. Мы также согласны на пропорциональное представительство турок-киприотов в государственных органах — законодательных, судебных и других.

192. Несмотря на разногласия, возникающие в ходе происходящих в настоящее время переговоров, мы искренне надеемся достигнуть справедливого, разумного и практически осуществимого решения в унитарном государстве, в духе взаимопонимания, примирения и сотрудничества между греками-киприотами и турками-киприотами ради их общего блага, ибо то, что их объединяет, значительно превосходит все соображения, которые, как будто, стоят между ними.

193. В наш век, когда техника фактически объединила весь мир, было бы крайне несвоевременно допускать разногласия, которые отнюдь не име-

ют делового значения, а лишь вытекают из устаревших понятий.

194. Я весьма рад, что имел случай высказать эти соображения министру иностранных дел Турции, и я пользуюсь этой возможностью, чтобы горячо поздравить его лично и его страну по поводу превосходной идеи представить Организации Объединенных Наций копию заключенного между Хаттусилем и Рамзесом II договора 1269 года до нашей эры — первого известного договора между двумя странами, отражающего идеи мира, сотрудничества и дружбы. Я считаю, что это самый ценный подарок, сделанный до настоящего времени Организации Объединенных Наций, и я поздравляю его еще раз.

195. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Запись ораторов, желающих участвовать в общих прениях, прекращена.

Заседание закрывается в 17 час. 45 мин.